



## Privitak 1

### Objašnjenje FIFA Pravilnika o nogometnim agentima

### Nogometni agenti, usluge nogometnih agenata, ugovori o zastupanju, ograničenja zastupanja/naknada, stupanje na snagu i sporovi

Prijevod s engleskog izvornika:  
Odjel za međunarodne poslove HNS-a, siječanj 2023.

U svrhu primjene i tumačenja ovog teksta, isključivo je mjerodavna  
verzija na engleskom jeziku dostupna: [ovdje](#).

## 1. Uvod

Cilj ovog dokumenta je pružiti dodatne i odgovarajuće smjernice FIFA-inim savezima članovima i njihovim dionicima u vezi s glavnim pojmovima u novom FIFA-inom Pravilniku o nogometnim agentima ( u nastavku "FFAR"). Molimo pogledajte u FFAR-u definicije pojmova korištenih u ovom dokumentu.

## 2. Što je nogometni agent?

Nogometni agent se definira kao fizička osoba licencirana od strane FIFA-e za obavljanje usluga nogometnog agenta u ime njegovog klijenta s ciljem zaključenja transakcije. Takva osoba može zastupati igrača, trenere, klubove, jedinstvene lige i saveze članove (u nastavku "Klijent").

Transakcija je:

- i. zapošljavanje, registracija ili odjava igrača iz kluba ili jedinstvene lige;
- ii. zapošljavanje trenera u klubu, ligi ili savezu članu;
- iii. transfer igrača iz jednog u drugi klub; ili
- iv. zaključenje, raskid ili izmjena ugovora o zaposlenju pojedinca.

Samo pojedinci licencirani od strane FIFA-e kao nogometni agenti smiju pružati usluge nogometnih agenata Klijentima.

## 3. Što su usluge nogometnog agenta?

Usluge nogometnog agenta definiraju se kao usluge povezane s nogometom koje se obavljaju za ili u ime Klijenta, uključujući bilo kakvo pregovaranje, komuniciranje ili pripreme radnje u vezi s istim, ili ostale povezane aktivnosti sa svrhom, ciljem i/ili namjerom zaključenja transakcije.

## 4. Kako nogometni agent može obavljati usluge za Klijenta?

Nogometni agent može obavljati usluge nogometnog agenta za Klijenta samo ako s tim Klijentom zaključi pisani "ugovor o zastupanju".

Ugovor o zastupanju je “pisani ugovor [između nogometnog agenta i njegovog Klijenta] s ciljem uspostavljanja pravnog odnosa za pružanje usluga nogometnog agenta” (vidi Definicije u FFAR-u) i mora biti u skladu s minimalnim uvjetima navedenim u članku 12 FFAR-a.

Ugovor o zastupanju će biti valjan samo ako je zaključen u pisanom obliku i ako sadrži minimalno sljedeće:

- i. Ime i prezime stranaka
- ii. Trajanje (ako je primjenjivo)
- iii. Iznos naknade nogometnom agentu
- iv. Pravni odnos
- v. Prirodu usluge nogometnog agenta
- vi. Potpis stranaka

FIFA će zainteresiranim strankama dostaviti primjer preporučenog standardnog ugovora o zastupanju.

## 5. Ograničava li FFAR trajanje ugovora o zastupanju?

Razdoblje valjanosti ugovora o zastupanju zaključenog između igrača ili trenera, kao Klijenta, s jedne strane i nogometnog agenta s druge strane, ne smije biti duže od dvije godine. Ovo razdoblje može se produljiti samo novim ugovorom o zastupanju. Bilo kakva odredba o automatskom produženju, ili bilo kakva odredba s namjerom produženja bilo kojeg uvjeta ugovora o zastupanju preko maksimalnog razdoblja, bit će ništavna.

Nadalje, nogometni agent smije imati samo jedan ugovor o zastupanju s istim igračem ili trenerom u isto vrijeme. Prije zaključenja ugovora o zastupanju sa igračem ili trenerom, ili prije izmjene postojećeg ugovora o zastupanju, nogometni agent mora:

- i. obavijestiti igrača ili trenera u pisanom obliku da bi trebali razmotriti mogućnost primanja neovisnog pravnog savjeta u vezi s ugovorom o zastupanju: i
- ii. dobiti od igrača ili trenera pisanu potvrdu da su ili primili takav pravni savjet ili su odlučili da ga neće tražiti.

Nema ograničenja trajanja ugovora o zastupanju zaključenog između kluba, saveza člana ili lige, kao Klijenta, s jedne strane i nogometnog agenta s druge strane. Nogometni agent može zaključiti više ugovora o zastupanju s takvim Klijentima u isto vrijeme, pod uvjetom da se ti ugovori odnose na različite transakcije.

## 6. Tko plaća za usluge nogometnog agenta?

FFAR uvodi model "klijent plaća". To znači da će nogometnog agenta za pružene usluge općenito platiti izravno njegov(i) Klijent(i).

Međutim, klub, savez član ili liga se mogu dogovoriti s igračem ili trenerom da plate dogovorenu naknadu agentu u skladu s ugovorom o zastupanju, pod uvjetom da je igračeva ili trenerova godišnja naknada (bez uvjetnih plaćanja) manja od 200,000 USD (ili ekvivalentnog iznosa) te ako su zadovoljeni određeni ostali uvjeti.

Nogometni agent može primiti naknadu samo ako iznos naknade odgovara uslugama određenim unaprijed u ugovoru o zastupanju i ugovor o zastupanju je na snazi u vrijeme obavljanja relevantnih usluga.

## 7. Postoje li ograničenja naknada za usluge nogometnog agenta?

S obzirom da je osnovni cilj FFAR-a zaštititi integritet nogometa i ispravno funkcioniranje transfernog sustava, uvedene su maksimalne naknade (u tekstu "ograničenje naknada").

U tom smislu, primjenjuju se sljedeća ograničenja naknada ovisno o tome tko je Klijent (vidi čl. 15 FFAR-a):

Klijent	Ograničenje naknade	
	<i>Pojedinčeva godišnja naknada je manja od ili jednaka 200,000 USD (ili ekvivalentnom iznosu)</i>	<i>Pojedinčeva godišnja naknada je veća od 200,000 USD (ili ekvivalentnom iznosu)</i>
Pojedinac	5% pojedinačne naknade	3% pojedinačne naknade
Subjekt koji angažira pojedinca	5% pojedinačne naknade	3% pojedinačne naknade
Subjekt koji angažira pojedinca i pojedinac (dopušteno dvojno zastupanje)	10% pojedinačne naknade	6% pojedinačne naknade
Subjekt kojeg pojedinac napušta (transferna naknada)	10% transferne naknade	

## 8. Koliko Klijenata može nogometni agent zastupati u jednoj transakciji?

Jedan od glavnih ciljeva FFAR-a uključuje “ograničenje sukoba interesa radi zaštite Klijenata od neetičkog ponašanja” (vidi čl. 1 st. 2 c) FFAR-a). Legitimno je – i u biti nužno – da FIFA ograniči sukobe interesa koji dovode do zabrinutosti oko integriteta, te doista spriječi neopravdane sukobe interesa.

U tom smislu, osnovno načelo je da nogometni agenti mogu obavljati usluge u ime samo jedne stranke u transakciji, uz jedinu iznimku po kojoj nogometni agent može pružati usluge nogometnog agenta i ostale usluge pojedincu i subjektu koji angažira pojedinca u istoj transakciji, tj. dvojno zastupanje (vidi čl. 12 st. 8 FFAR-a).

Ako nogometni agent želi pružati usluge nogometnog agenta kroz dvojno zastupanje i subjektu koji angažira pojedinca i pojedincu u istoj transakciji, to može učiniti samo ako su oba Klijenta izričito pristala na to unaprijed i to u pisanom obliku. U tom slučaju, subjekt koji angažira pojedinca može platiti do 50% ukupne naknade nogometnom agentu.

To znači da nogometni agent ne smije pružati usluge nogometnog agenta ili ostale usluge u istoj transakciji:

- i. subjektu koji pojedinac napušta i pojedincu; ili
- ii. subjektu koji pojedinac napušta i subjektu koji angažira pojedinca; ili
- iii. svim strankama takve transakcije.

Ostale usluge definiraju se kao “bilo koje usluge osim usluga nogometnog agenta koje nogometni agent pruža svojem Klijentu ili u njegovo ime, uključujući, ali ne ograničeno na, pružanje pravnih savjeta, financijsko planiranje, skautiranje, konzultiranje, upravljanje pravom osobnosti i pregovaranje o komercijalnim ugovorima” (vidi Definicije u FFAR-u).

Radi ilustracije, ako nogometni agent pruža usluge nogometnog agenta ili ostale usluge u transakciji za subjekt koji pojedinac napušta, ne može obavljati bilo koju od tih usluga za bilo koju drugu stranku transakcije (za subjekt koji angažira pojedinca ili za samog pojedinca).

## 9. Tko je nadležan za rješavanje sporove između nogometnih agenata i Klijenata?

Kao važan korak u osiguranju da se svi sporovi u vezi s uslugama nogometnih agenata rješavaju pravedno i jednako za sve sudionike transfernog sustava, FIFA-in sustav rješavanja sporova je ponovno uveden u FFAR-u za sporove koji nastanu kao rezultat ili povezano s ugovorom o zastupanju s međunarodnom dimenzijom. Drugim riječima, FIFA će imati nadležnost rješavati sporove između nogometnih agenata i Klijenata u vezi s ugovorima o zastupanju s međunarodnom dimenzijom.

Ugovor o zastupanju će imati međunarodnu dimenziju ako:

- i. uređuje usluge nogometnih agenata u vezi sa specifičnom transakcijom povezanom s međunarodnim transferom (ili prijelazom trenera u klub pridružen drugom savezu članu od onog u kojem je prethodno bio zaposlen ili prijelaz trenera u drugi savez član od onog u kojem je bio prethodno zaposlen); ili
- ii. uređuje usluge nogometnog agenta u vezi s više specifičnih transakcija, od kojih je jedna povezana s međunarodnim transferom (ili prijelazom trenera u klub pridružen drugom savezu članu od onog u kojem je prethodno bio zaposlen ili prijelaz trenera u drugi savez član od onog u kojem je bio prethodno zaposlen).

Troškovi postupka za takve sporove koji uključuju nogometne agente i Klijente će biti besplatan pred Komorom za agente Nogometnog suda.

Štoviše, molimo primite na znanje da će Komora za agente Nogometnog suda rješavati sporove od 1. listopada 2023. i vezano uz ugovore o zastupanju zaključene između nogometnog posrednika i Klijenta na taj datum ili nakon tog datuma.

Tijelo za donošenje odluka određeno u nacionalnim pravilnicima o nogometnim agentima relevantnog saveza člana ima nadležnost rješavati sporove koji su proizlaze iz, ili su povezani s ugovorima o zastupanju bez međunarodne dimenzije.

## 10. Tko je nadležan za provođenje ostalih odredaba FFAR-a?

Uz nadležnost za rješavanje ugovornih sporova, FIFA će biti nadležna za provođenje ostalih odredaba FFAR-a, neovisno o postojanju ugovornog spora. Ova nadležnost će se naročito odnositi na moguće izricanje sankcija za ponašanja kojima se krši FFAR.

Nadležnost za provođenje takvih daljnjih odredbi FFAR-a ovisi o okolnostima svakog posebnog slučaja i naročito o prirodi ponašanja nogometnog agenta i klijenta. FIFA će općenito biti nadležna za:

- i. svako ponašanje u vezi s ugovorom o zastupanju s međunarodnom dimenzijom (vidi čl. 2 st. 2); i
- ii. svako ponašanje u vezi s međunarodnim transferom ili međunarodnom transakcijom.

Drugim riječima, dok nadležnost za ugovorne sporove općenito ovisi o postojanju ugovora o zastupanju s međunarodnom dimenzijom, nadležnost za provođenje ostalih odredaba FFAR-a, naročito za nametanje sankcija, definira se mnogo šire. Aktivira se odmah kad određeni predmet bude povezan s međunarodnim transferom ili međunarodnom transakcijom.

S druge strane, relevantni savezi članovi su odgovorni za provođenje njihovih nacionalnih pravilnika o nogometnim agentima i, ovisno o slučaju, nametanje sankcija nogometnim agentima ili Klijentima koji krše takve pravilnike o nogometnim agentima.

To znači da će određeni savez član imati nadležnosti nad:

- i. svakim ponašanjem u vezi s ugovorom o zastupanju bez međunarodne

dimenzije (vidi čl. 2 st.3); ili

- ii. svako ponašanje u vezi s nacionalnim transferom ili nacionalnom transakcijom.

Radi ilustracije, ako agent radi isključivo u nacionalnom kontekstu, npr. savjetuje igrača o potpisivanju prvog ugovora o zapošljavanju s klubom (nevezano uz međunarodni transfer), to će biti u nadležnosti relevantnog nacionalnog pravilnika o nogometnim agentima. Stoga će svako kršenje tog pravilnika biti u nadležnosti odnosnog saveza člana.

Međutim, što se tiče međunarodnog elementa (naročito kad ugovor o zastupanju ima međunarodnu dimenziju i/ili je ponašanje vezano uz međunarodni transfer ili međunarodnu transakciju), primjenjivat će se FFAR, te će FIFA imati nadležnost provoditi FFAR.

Tablica koja opisuje koje tijelo je nadležno za provođenje FFAR-a:

Ponašanje u vezi s	Nadležnost
Ugovor o zastupanju s međunarodnom dimenzijom Međunarodni transferi ili međunarodni prijelazi trenera Trajni zahtjevi za licenciranje (Zahtjevi prihvatljivosti, FIFA–ini zahtjevi za kontinuiranim profesionalnim razvojem, plaćanje godišnje naknade)	FIFA
Ugovor o zastupanju bez međunarodne dimenzije Nacionalni transferi Prvi profesionalni ugovor (nevezano uz međunarodni transfer) Ponovno pregovaranje o ugovoru o radu u isključivo nacionalnom kontekstu	Savez član



## 11. Kad će FFAR stupiti na snagu?

FFAR će stupiti na snagu kako slijedi:

- i. 9. siječnja 2023.: Članci 1 do 10 i članci 22 do 27, koji se općenito odnose na postupak dobivanja licence
- ii. 1. listopada 2023.: ostale odredbe, koje se općenito odnose na djelovanje nogometnog agenta i obveze nogometnog agenta i Klijenata.

To znači da će odredbe koje uređuju kako postati nogometni agent, tj. postupak licenciranja, stupiti na snagu 9. siječnja 2023., dok će odredbe u vezi s djelovanjem nogometnih agenata stupiti na snagu tek 1. listopada 2023., a sve kako bi ostavili dovoljno vremena zainteresiranim pojedincima da postanu licencirani nogometni agenti u skladu s FFAR-om.

Od 1. listopada 2023., svaki pojedinac koji pruža usluge nogometnog agenta Klijentu mora imati licencu koju je izdala FIFA u skladu s FFAR-om. To znači da od 1. listopada 2023. posrednici u smislu FIFA Pravilnika o radu s posrednicima neće moći pružati usluge nogometnog agenta Klijentima.

## 12. Kako će savezi članovi uvesti vlastite pravilnike o nogometnim agentima?

Svaki savez član mora donijeti nacionalni pravilnik o nogometnim agentima koji mora stupiti na snagu do 30. rujna 2023. s ciljem reguliranja aktivnosti nogometnih agenata na nacionalnoj razini. Taj nacionalni pravilnik će se primjenjivati na sve ugovore o zastupanju koji nemaju međunarodnu dimenziju (vidi čl. 2. i 3. FFAR-a).

FIFA će na [www.fifa.com/legal](http://www.fifa.com/legal) učiniti dostupnim relevantne primjere nacionalnih pravilnika o nogometnim agentima. Iste mogu koristiti savezi članovi za pomoć u rješavanju preostalih pitanja. Većina saveza članova je već odredila kontakt osobu za FIFA-in Odjel agenata za obavljanje poslova u vezi s licenciranjem i pravnim pitanjima povezanim s FFAR-om.

Po odobrenju nacionalnog pravnog okvira za nogometne agente do 30. Rujna 2023., savezi članovi su upućeni da dostave kopiju svojih nacionalnih pravilnika FIFA-i na jednom od službenih jezika FIFA-e. Bilo kakve dopune ili izmjene nacionalnog pravilnika o nogometnim agentima moraju biti dostavljene FIFA-i na isti način u roku 30 dana od njihovog usvajanja. Savezi članovi moraju na zahtjev FIFA-i dostaviti kopiju njihovih pravilnika o nogometnim agentima za pregled.

## 13. Što s postojećim ugovorom o zastupanju?

Ugovor o zastupanju koji je na snazi u vrijeme kad je FFAR odobren, ostat će valjani do njihovog prirodnog isteka te se ne mogu produžiti.

Od 1. listopada 2023. svaki novi ugovor o zastupanju ili obnove postojećih ugovora o zastupanju zaključenih nakon što je FFAR odobren, moraju biti u skladu s FFAR-om. Drugim riječima, ako je potrebno, ugovorne odredbe moraju biti izmijenjene da budu usklađene s FFAR-om od 1. listopada 2023., a radi izbjegavanja mogućih sankcija. Radi izbjegavanja sumnje, FIFA neće postupati po zahtjevu za naknadu ako nema primjenjivog ograničenja naknade (ili bilo kakve odluke koja odobrava takav zahtjev), ako je takav zahtjev aktiviran nakon 1. listopada 2023., čak i ako se temelji na ugovoru koji je zaključen između odobrenja FFAR-a i 30. rujna 2023. (uključujući taj datum).

U svakom slučaju, od 1. listopada 2023. svaka osoba koja je sklopila bilo koji takav postojeći ugovor o zastupanju, mora dobiti licencu u skladu s FFAR-om, a kako bi nastavila pružati usluge nogometnog agenta (vidi čl. 22 st. 3 FFAR-a). U protivnom, neće moći pružati usluge nogometnog agenta nakon tog datuma.

## 14. Što je Radna skupina za nogometne agente?

FIFA će osnovati Radnu skupinu za nogometne agente koja će djelovati kao stalno konzultativno tijelo u vezi s pitanjima povezanim s nogometnim agentima, a koja će se sastojati od predstavnika profesionalnih nogometnih dionika i organizacija agenata.